

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL srl
Via. R.Sevardi 7 - 42010 Mancasale - Reggio Emilia Italia
In Italia l'uso è soggetto a dichiarazione,
Art. 145 dl nr. 259 del 01/08/03.
Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Imported by:
CTE INTERNATIONAL srl
Via. R.Sevardi 7 - 42010 Mancasale - Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN UK
Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park,
Swindon, Wiltshire, SN5 7YW United Kingdom
The use of this transceiver can be subject to national
restrictions.
Read the instructions carefully before installation and
use.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
Web site: www.midland.es
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención
de la correspondiente autorización administrativa.
Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den
landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor
Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

ENGLISH:

CTE International herewith declares that the product complies with the essential requirements of EC Directive 99/05/EC; the declaration of conformity of the device can be consulted onto www.midlandradio.eu

FRENCH:

Par la présente CTE International déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE ; la déclaration de conformité est consultable sur le site internet www.midlandradio.eu

WWW.MIDLANDRADIO.EU |



 **MIDLAND®**

Midland 248XL

- ▶ GUIDA ALL'USO
- ▶ INSTRUCTION GUIDE
- ▶ BEDIEUNUNGSANLEITUNG
- ▶ MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ▶ GUIDE D'UTILISATION
- ▶ MANUAL DE INSTRUÇÕES
- ▶ ΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- ▶ INSTRUKCJA OBSŁUGI



 **MIDLAND®**

SPIS TRESCI

Wprowadzenie.....	2
Funkcje i elementy sterowania	3
Instalacja	7
Zasilanie	7
Instalowanie anteny.....	7
Uzywanie Midland 248XL	8
Wybieranie zakresu czestotliwosci	8
Tabela czestotliwosci.....	8
Dane techniczne.....	9

Midland 248XL jest zaawansowanym technicznie samochodowym radiotelefonem CB z możliwością łatwej zmiany zakresu częstotliwości na jeden z kilku europejskich standardów CB.

Midland 248XL wyposażono w system dynamicznej redukcji szumów "ESP2" (noise reducer device), który wydatnie niweluje zakłócenia audio aż do 95%, umożliwiając zrozumiałą komunikację nawet przy silnie zakłócanym, bądź słabym sygnale.

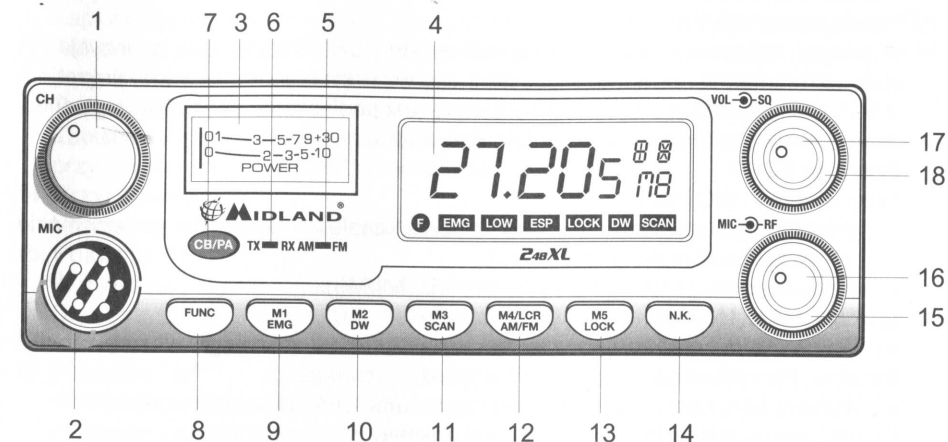
Duży, wielofunkcyjny, podświetlany wyświetlacz pokazuje numer kanału lub odpowiadającą mu częstotliwość.

Midland 248XL posiada także analogowy miernik sygnału (S-Meter), informujący o sile sygnału wychodzącego i odbieranego.

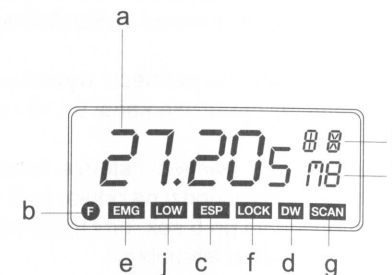
Urzadzenie fabrycznie ustawione jest w standardzie "EC"band , CEPT 40CH FM 4W, a sprowadzane do Polski 40CH AM/FM 4W "0".

FUNKCJE I ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW STEROWANIA

PANEL PRZEDNI



1. **Przełącznik kanałowy:** pozwala wybrać odpowiedni kanał.
2. **Gniazdo mikrofonowe:** służy do podłączenia mikrofonu.
3. **Wskaznik:** pokazuje siłę sygnału przychodzącego, jak również moc emitowaną podczas nadawania.
4. **Wielofunkcyjny wyświetlacz.**



Wskazania:

- a. numer wybranego kanału (od 1 do 40) lub częstotliwość
- b. aktywowanie przycisku **FUNC**
- c. **ESP:** włączony system dynamicznej redukcji zakłóceń
- d. **DW:** włączony równoczesny nasłuch dwóch kanałów
- e. **EMG:** używany kanał ratunkowy
- f. **LOCK:** aktywna blokada klawiatury
- g. **SCAN:** włączona funkcja skanowania
- h. **M1-M2-M3-M4-M5:** użycie adresu pamięci
- i. wybrany standard częstotliwości
- j. mała moc nadawania (aktywny tylko przy wyborze niektórych standardów częstotliwości - patrz tabela na końcu instrukcji)

5. Wskaznik "AM/FM"

Pokazuje używany rodzaj emisji. FM: czerwona dioda LED; AM: zielona dioda LED.

6. Wskaznik "RX/TX"

Pokazuje aktualny tryb pracy RX-odbior, TX-nadawanie. RX: zielona dioda LED; TX: czerwona dioda LED.

7. Przełącznik "CB/PA"

W pozycji CB urządzenie działa jak radiotelefon CB. Przełączając w pozycję PA staje się wzmacniaczem akustycznym o sile wzmocnienia regulowanej pokrętkiem "MIC". Dla korzystania z tej funkcji konieczne jest podłączenie specjalnego głośnika (tuby) PA do gniazda w tylnej ścianie radiotelefonu.

8. Przycisk FUNC

Przyciskiem FUNC można:

- zmieniać wyświetlaną informację o numerze kanału lub częstotliwości (wciśnięcie i przytrzymanie przez około 3 sek.);
- aktywować drugą funkcję przycisków "M" (M1/M5).

M1 / M2 / M3 / M4 / M5:

ALAN 48 EXCEL posiada możliwość zapamiętania i szybkiego wywołania 5 kanałów. Procedura zapamiętywania wygląda następująco:

- Wybierz kanał przełącznikiem lub przyciskami "UP/DN" w mikrofonie;
- Nacisnij przycisk "FUNC": wyświetlacz pokaze "F";
- Wcisnij i przytrzymaj przez 3 sek. przycisk "M1/EMG": usłyszysz dźwięk "BIP", a wyświetlacz pokaze "M1" czyli pierwszy adres pamięci pod którym zapamiętales wybrany kanał.

Dla zapamiętania następnych kanałów powtórz procedurę używając za każdym razem innego przycisku "M"

Aby wywołać zapamiętany kanał nacisnij "FUNC", a potem przycisk "M".

Przyciski te mają podwójne funkcje. Z użyciem "FUNC" sterują pamięcią, używane samodzielnie aktywują dodatkowe możliwości radiotelefonu

9. Przycisk "M1 - EMG"

Zapisuje kanał pod pierwszym adresem pamięci i wywołuje 2 kanały uznawane za ratunkowe. Naciskając zmieniamy cyklicznie kanał 9 / 19 / aktualnie używany.

10. Przycisk "M2 - DW"

Zapisuje kanał pod drugim adresem pamięci i steruje funkcją DW równoczesnego nasłuchu dwóch kanałów. Radio przechodzi na odbior jeśli na jednym z nich pojawi się sygnał i wraca do monitorowania po 5 sek. gdy transmisja ustaje.

Funkcje DW uruchamia się w sposób następujący:

- Wybierz kanał używając przełącznika lub przycisków "UP/DOWN" w mikrofonie.
- Wcisnij i przytrzymaj przez 3 sek. przycisk "DW": Usłyszysz dźwięk "BIP" i symbol "DW" zacznie migać na wyświetlaczu.
- Wybierz następny kanał, który chcesz monitorować;
- Wcisnij i przytrzymaj przez 3 sek. przycisk "DW": Usłyszysz dźwięk "BIP" a symbol "DW" będzie wyświetlony na stałe. Wybrane kanały będą wyświetlane naprzemiennie.

11. Przycisk "M3 - SCAN"

Zapisuje kanał pod trzecim adresem pamięci i steruje funkcją skanowanie czyli szybkiego przeszukiwania kanałów:

- Obracaj w prawo pokrętkę blokady SQUELCH aż szumy staną się niesłyszalne.

- Nacisnij przycisk "M3 - SCAN": "SCAN" pojawi się na wyświetlaczu i radio będzie szybko zmieniać kanały do czasu odnalezienia fali nośnej o poziomie wyższym od szumu.

Te funkcje można wyłączyć w trójki sposób: naciskając przycisk nadawania PTT, obracając przełącznik kanałów lub naciskając jakikolwiek inny przycisk.

12. Przycisk "M4/LCR - AM/FM"

Zapisuje kanał pod czwartym adresem pamięci i wybiera rodzaj emisji AM/FM: AM zielona dioda LED, FM Czerwona. Jeśli radio pracuje w standardzie tylko FM przycisk aktywuje funkcję LCR - przywołanie ostatnio używanego kanału.

13. Przycisk "M5 - LOCK"

Zapisuje kanał pod piątym, ostatnim adresem pamięci i uruchamia blokadę przycisków radia i "UP/DN" w mikrofonie.

14. Przycisk N.K.

Uruchamia system redukcji szumów.

15. Pokrętko "MIC"

W trybie nadawanie reguluje siłę wzmocnienia mikrofonu.

Dla otrzymania najlepszych rezultatów należy znaleźć optymalną odległość mikrofonu i siłę wzmocnienia, pytając o rezultaty swoich korespondentów.

16. Pokrętko "RF"

Kontroluje czułość odbiornika.

Krecenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa tę czułość, a ruch w przeciwną stronę zmniejsza.

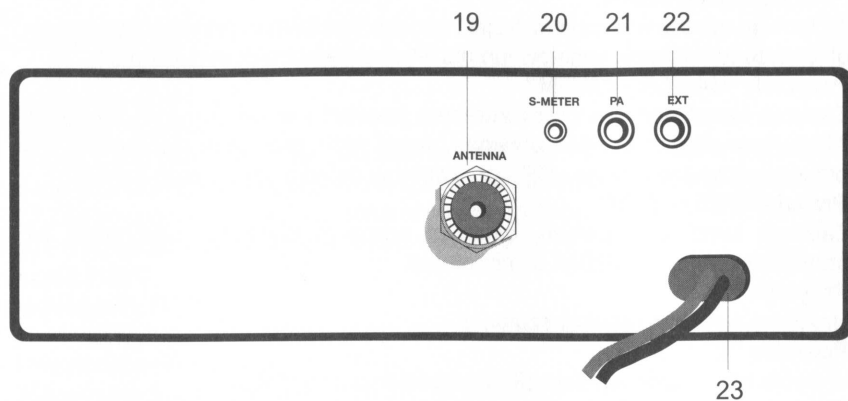
17. Pokrętko "VOL"

Włącza/wyłącza radiotelefon i reguluje siłę głosu.

18. Pokrętko "Squelch"

Reguluje blokadę szumów. Krecąc w prawo zwiększamy jej poziom tzn., że będą słyszalne tylko silniejsze sygnały.

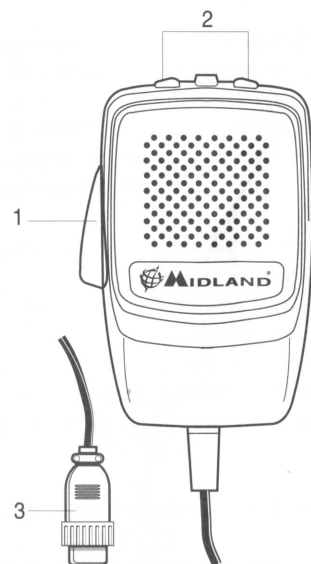
TYLNY PANEL



19. **Gniazdo antenowe**(typ SO239).
20. **Gniazdo S.Meter**: pozwala podlaczyc zewnetrzny miernik sygnalu.
21. **Gniazdo "PA"** : umożliwia podlaczzenie tubowego glosnika zewnetrznego.
22. **Gniazdo "EXT"** : sluzycy do podlaczzenia zewnetrznego glosnika
23. **Kabel 12.6 Vdc**: zasila radiotelefon.

MIKROFON

1. **PTT** przycisk włączający nadawanie.
2. **UP/DOWN** przyciski zmiany kanałów.
3. **Wtyk mikrofonowy** 6-pin.



INSTALACJA

Montując urządzenie w samochodzie należy zawsze kierować się względami bezpieczeństwa latwosci oraz komfortem obsługi radiotelefonu. Czynnosci związane z utrzymywaniem laczności nie mogą krepować ruchów wykonywanych przy prowadzeniu pojazdu. Informacje na wyświetlaczu powinny być łatwo zauważalne, a elementy sterowania dostępne w zasięgu ręki. Do mocowania radiotelefonu można użyć dostarczanego w komplecie wspornika, bądź skorzystać z jednego spośród kilku typów kieszeni.

ZASILANIE

Podczas podlaczania zasilania radiotelefon powinien być wyłączony (pokrętko VOL w skrajnym, lewym polozeniu). Czerwony przewód należy polaczyc z dodatnim biegunem zrodla pradu, czarny z ujemnym.

UWAGA

Zaleca się zamontowanie radia w miejscu zapewniającym jak najlepszą wentylację.

ANTENNA

- Umieść antenę możliwie jak najwyżej
- Dłuższe anteny są zwykle bardziej skuteczne
- Umieść antenę jak najbliżej środka powierzchni na której ją montujesz
- Prowadź kabel antenowy daleko od potencjalnych źródeł zakłóceń np. instalacji zapłonowej
- Upewnij się, że antena ma elektryczne połączenie z metalowymi częściami nadwozia samochodu
- Uwaga: nie zalamac lub nie zgniec kabla antenowego

Nigdy nie używaj radiotelefonu bez podlaczonej anteny lub sztucznego obciazenia 50 W. Okresowo kontroluj SWR (WFS) swojej instalacji antenowej.

WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeżeli wymieniasz bezpiecznik na przewodzie zasilającym, użyj bezpiecznika F 5A 250V. Parametry i symbol bezpiecznika uwidocznione są na naklejce.

F5A 250V + 

UZYWANIE RADIOTELEFONU

- Polacz wtyk mikrofonu z gniazdem w przednim panelu
- Sprawdź czy antena jest podłączona poprawnie
- Sprawdź czy pokrętło blokady szumów znajduje się w skrajnym, lewym położeniu
- Włącz radiotelefon i wyreguluj poziom dźwięku
- Wybierz kanał
- Chcąc nadawać wciśnij przycisk w mikrofonie i mów normalnie trzymając go 15 cm od ust

Zwalniając przycisk nadawania przechodzisz na odbiór

ZMIANA STANDARDU CZESTOTLIWOSCI

Standard częstotliwości ma być wybrany zależnie od kraju w którym radio jest używane

Procedura:

1. Wylacz radiotelefon.
2. Włącz przycisk "N.K."
3. Pokrętłem "CHANNEL" wybierz właściwy standard (patrz tabela).
4. Aby zapamiętać wybrane ustawienie naciśnij przycisk "LOCK".

Uwaga: Jeżeli wybierzesz standard dopuszczający pracę tylko w modulacji FM przycisk zmiany emisji AM/FM pełni funkcję przywołania ostatnio używanego kanału.

Uwaga: Bedąc w standardzie UK możesz szybko wybrać standard EC wciskając i przytrzymując przycisk "LCR-A/F" przez 2 sekundy.

TABELA CZESTOTLIWOSCI

WYSWIETLANE OZNACZENIE	KRAJ, ZAKRES
I	Włochy 40 kanałów AM/FM, 4 W
I2	Włochy 34 kanały AM/FM, 4 W
D	Niemcy 80 kanałów FM, 4 W/12 kanałów AM, 1W
D2	Niemcy 40 kanałów FM, 4 W/12 kanałów AM, 1W
D3	Niemcy 80 kanałów FM, 4 W/40 kanałów AM, 1W
EU	Europa 40 kanałów FM, 4 W/40 kanałów AM, 1 W
EC	CEPT 40 kanałów FM, 4 W
E	Hiszpania 40 kanałów AM/FM, 4 W
F	Francja 40 kanałów FM, 4 W/40 kanałów AM, 1 W
PL	Polska 40 kanałów AM/FM, 4 W, "0"
PX	Polska czterystukanałowa AM/FM, 4 W, "0"
RU	Rosja czterystukanałowa AM/FM, 4 W
SW	Szwecja 24 kanały FM, 4 W, 31 MHz
UK	Wielka Brytania 40 kanałów FM, 4 W, angielski zakres + europejski

Uwaga!

Standardem dopuszczonym w całej Europie jest 40CH FM 4W (EC) .

W Polsce zwyczajowo używa się standardu AM/FM "0", który nie jest dostępny bez ingerencji autoryzowanego serwisu.

Radzimy nie zmieniać standardu w radiach z polską specyfikacją.

DANE TECHNICZNE

Podstawowe

Kanaly	(Patrz tabela)
Zakres czestotliwosci	26.960-27.400 (26.565 - 27.99125) MHz
Cykl pracy (% na 1 godzinie)	TX 5% - RX 5% - Stand-by 90%
Kontrola czestotliwosci	PLL
Zakres temp. pracy	-10°/+55° C
Zasilanie	12.6 Vdc ±15%
Wymiary	150(L) x 45(H) x 175(D)mm
Waga	1Kg

ODBIORNIK

system odbioru	superheterodyna z podwojna przemiana cz.
czestotliwosci posrednie	I°IF:10.695 MHz II°IF:455 KHz
Czulosc	0.5µV for 20dB SINAD in AM/FM
Moc wyjsc. audio @10% THD	2.0 W @ 8 Ohm
Zniekształcenia audio	Less than 8% @ 1KHz
Tlumienie cz. lustrzanej	65dB
Separacja kanalow	65dB
Odstep sygnal/szum	45dB
Pobor pradu podczas czuwania	12.6V: 450mA

NADAJNIK

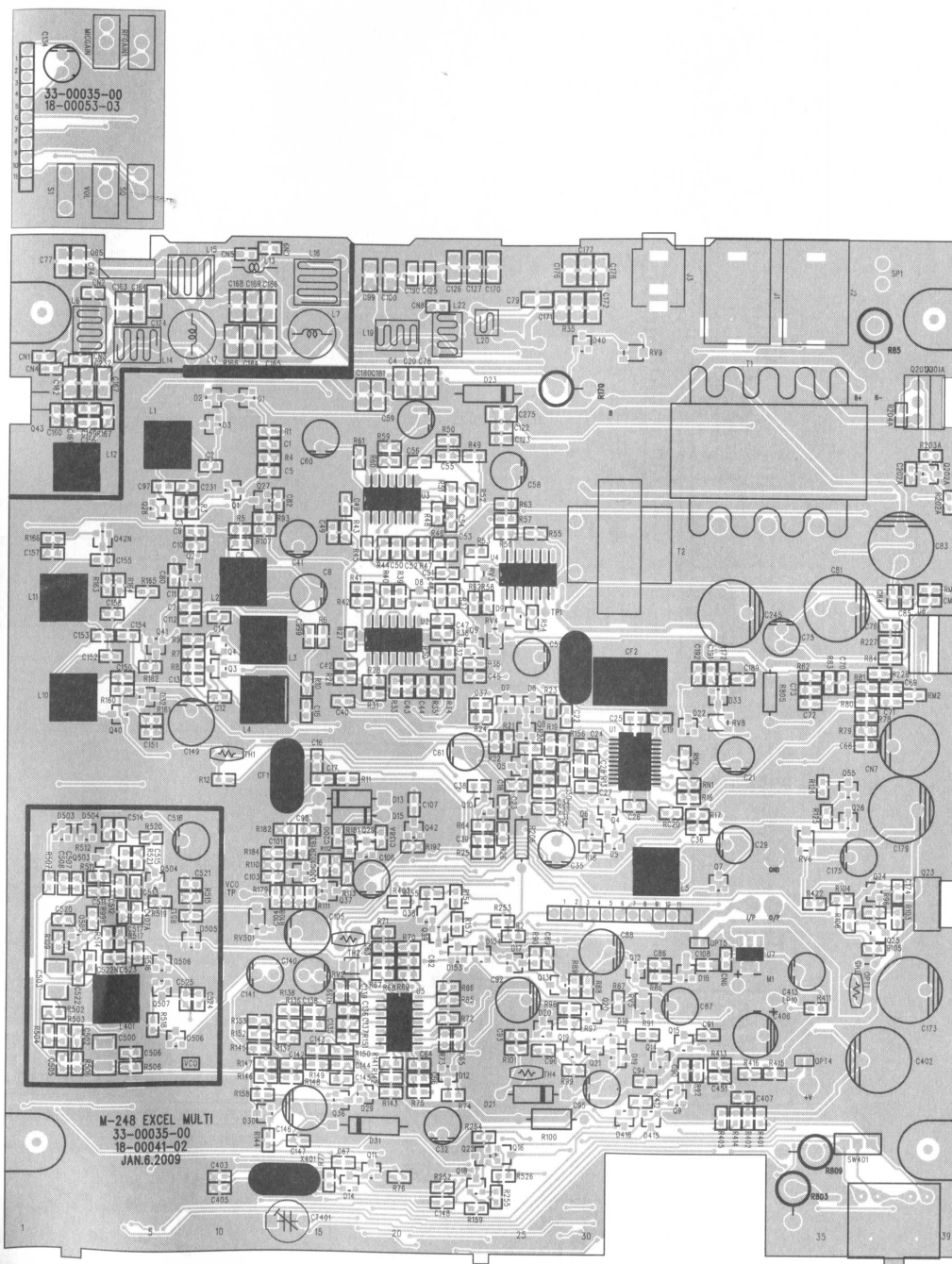
Moc wyjsciowa	duty cycle 10% 4W AM/FM
Modulacja	FM:1.8KHz ± 0.2kHz
.....	AM: 85% to 95%
Pasmo przenoszenia	400 Hz + 3 KHz
Impedancja wejsciowa	RF 50 Ohm unbalanced
Odstep sygnal/szum	40 dB MIN
Pobor pradu	12.6V: 2500 mA

Dane mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

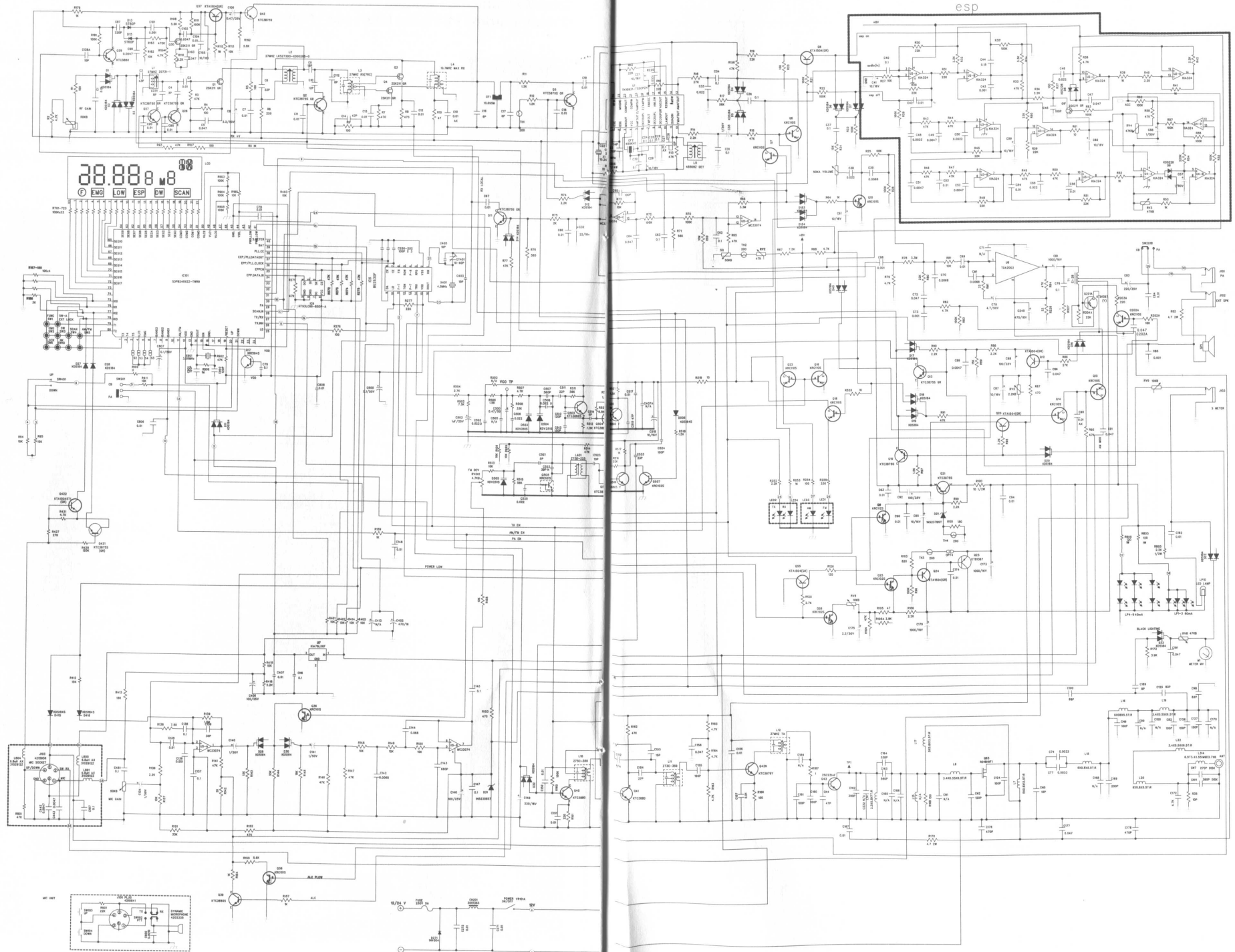
W okablowaniu należy umieścić urządzenie pozwalające na natychmiastowe odłączenie radiostacji.

Urządzenie odłączające powinno równocześnie odłączać oba bieguny.

Circuito stampato - Printed circuit - Platinenlayout - Circuito impresso
Circuit imprimé - Circuito impresso - Płytką drukowana



Schema diagram - Electric diagram - Schaltplan - Circuito elettrico
Schéma électrique - Diagrama eléctrico - Schemat ideowy



Schema a blocchi - Block diagram - Diagrama schaltbild - Diagrama de bloques - Schemat blokowy

